

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
 Bid Receiving - PWGSC / Réception des  
 soumissions - TPSGC  
 11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
 Place du Portage, Phase III  
 Core 0A1 / Noyau 0A1  
 Gatineau, Québec K1A 0S5  
 Bid Fax: (819) 997-9776

**LETTER OF INTEREST**  
**LETTRE D'INTÉRÊT**

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
 Raison sociale et adresse du  
 fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
 Science Procurement Directorate/Direction de  
 l'acquisition  
 de travaux scientifiques  
 11C1, Phase III  
 Place du Portage  
 11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
 Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title-Sujet</b> Prélèvement d'échantillons, tests et analyses, et services-conseils relatifs au pétrole brut et aux produits pétroliers	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> T8121-160031/A	<b>Date</b> 19 août 2016
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> T8121-16-0031	
<b>File No. - N° de dossier</b> 075.ssT8121-160031	<b>CCC No./N° CC - FMS NO. / N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b>  at - à 2:00 PM on - le 7 September 2016	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire  Eastern Daylight Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B</b>  Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> April Campbell	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 075ss
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> 873-469-4794	<b>FAX No. - N° de FAX</b> 819-997-2229
<b>Destination of Goods, Services and Construction:</b> Destinations des biens, services et construction :  Specified Herein Précisé dans les présentes	

**Instructions : See Herein**  
**Instructions : voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de telephone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> (type or print)  <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de</b> <b>l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
Signature	Date



**LETTRE D'INTÉRÊT  
T8121-160031/A**

**Prélèvement d'échantillons, tests et analyses, et services-conseils  
relatifs au pétrole brut et aux produits pétroliers**

**TABLE DES MATIÈRES**

1. Objet
2. Contexte
3. Besoins
4. Stratégie d'approvisionnement
5. Examen de la lettre d'intérêt
6. Absence d'obligation
7. Date de clôture
8. Autorité Contractante
9. Participation de l'industrie
10. Questions



## 1. OBJET

La présente lettre d'intérêt vise à recueillir des renseignements auprès de l'industrie sur son intérêt et sa capacité à fournir des services professionnels de prélèvement d'échantillons et de réalisation de tests et d'analyses et d'autres services-conseils relatifs au pétrole brut et aux produits pétroliers, à lui donner l'occasion de formuler des commentaires sur la stratégie d'approvisionnement, et à répondre à des questions particulières qui faciliteront la définition et l'évaluation du besoin et l'établissement des coûts connexes.

## 2. CONTEXTE

La Direction générale du transport des marchandises dangereuses (TMD) de Transports Canada (TC), qui relève du groupe Sécurité et sûreté de TC, constitue le plus important organisme d'élaboration de règlements et une source majeure de renseignements et d'orientations sur le transport des marchandises dangereuses pour le public, l'industrie et les employés de l'État. Au Canada, le transport du pétrole brut est régi par la *Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses* et son règlement (*Règlement sur le TMD*).

La Direction générale du TMD entreprend un certain nombre de projets de recherche sur les propriétés et les comportements du pétrole brut dans différentes situations, entre autres ses propriétés d'inflammabilité, son comportement dans des contenants exposés à des flammes, et des études sur ses propriétés physiques. Même si ces projets de recherche seront menés sous le régime d'ententes et de contrats distincts, ils requièrent tous l'acquisition du pétrole brut qui permettra de réaliser divers tests.

## 3. BESOINS

Les services seront fournis sur demande, conformément aux autorisations de tâches émises à cette fin. Le besoin comprend deux volets :

- a) Le prélèvement d'échantillons et la réalisation de tests et d'analyses sur le pétrole brut et des produits pétroliers d'une manière qui en préserve l'intégrité et la composition, y compris tous les gaz dissous;
- b) Des services-conseils sur :
  - la sélection des types de pétrole brut et des lieux du prélèvement des échantillons,
  - le prélèvement et la manipulation appropriés des échantillons,
  - l'élaboration et la sélection des contenants de transport,
  - les procédures de test,
  - la connaissance générale des pratiques de l'industrie.

## 4. STRATÉGIE D'APPROVISIONNEMENT

Il se pourrait que le Canada publie une demande de propositions (DP) concurrentielle sur les travaux requis. L'ébauche de la DP est fournie avec la présente lettre d'intérêt. Nous prévoyons attribuer **un seul contrat** au terme du processus de **DP**. La période du contrat s'étendra de la date d'attribution du contrat au 31 mars 2018 et pourra être prolongée de trois périodes d'option d'une année chacune. Les services seront fournis dans la région de la capitale nationale.



## **5. EXAMEN DE LA LETTRE D'INTÉRÊT**

Le Canada se réserve le droit de demander des renseignements supplémentaires, aux fins de précision, au cours de l'examen des réponses à la présente lettre d'intérêt.

Aucun paiement ne sera versé à l'égard des frais que le soumissionnaire aura engagés pour préparer et présenter sa réponse à la présente lettre d'intérêt. Le soumissionnaire assumera seul les frais engagés pour préparer et présenter sa réponse, ainsi que les frais liés à l'évaluation de ladite réponse.

## **6. ABSENCE D'OBLIGATION**

La publication de la présente lettre d'intérêt n'oblige pas le Canada à lancer un appel d'offres subséquent et ne l'engage pas, juridiquement ou de toute autre façon, à conclure une entente quelconque ou à accepter les suggestions présentées.

Le processus de consultation de l'industrie n'est pas un appel d'offres, et aucun contrat ne s'ensuivra.

Les répondants potentiels sont avisés que toute information transmise au Canada en réponse au processus de consultation de l'industrie pourra servir au Canada pour l'élaboration d'une DP concurrentielle. En revanche, le gouvernement n'est pas tenu de donner suite à quelque déclaration d'intérêt, ni d'en tenir compte dans aucun document connexe, notamment une DP.

## **7. DATE DE CLÔTURE**

Les réponses à la présente lettre d'intérêt doivent être envoyées directement à l'autorité contractante au plus tard le 31 août 2016.

## **8. AUTORITÉ CONTRACTANTE**

Toutes les demandes de renseignements et autres communications liées à la présente lettre d'intérêt doivent être adressées à l'autorité contractante, comme suit :

April Campbell  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Direction générale des approvisionnements  
Direction de L'approvisionnement en travaux scientifiques  
11C1, Phase III  
Place du Portage  
11, rue Laurier  
Gatineau (Québec) K1A 0S5

Téléphone : 873-469-4794  
Télécopieur : 819-997-2229  
Courriel : april.campbell@tpsgc-pwgsc.gc.ca



## 9. PARTICIPATION DE L'INDUSTRIE

Les questions contenues dans les sections suivantes visent à obtenir de la rétroaction d'intérêt pour le Canada. Nous ne nous attendons pas à obtenir une réponse pour chaque question ni à ce que les questions ou les sujets de discussion mentionnés soient les seuls abordés.

Les répondants sont encouragés à répondre aux questions sur la participation de l'industrie en format électronique (MS Word ou Adobe PDF de préférence, dans la mesure où la fonction de copier-coller et d'impression du texte n'est pas compromise de quelque façon que ce soit) au plus tard à la date de clôture indiquée dans la lettre d'intérêt.

### **Format des réponses**

Le nom du répondant, de son entreprise, son adresse ainsi que ses coordonnées et le numéro de la lettre d'intérêt devraient être clairement visibles sur la réponse.

Les réponses doivent être soumises par courriel à l'autorité contractante, à l'adresse : [april.campbell@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:april.campbell@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

La présentation de matériel promotionnel général est déconseillée, à moins qu'il ne renferme des renseignements d'intérêt. Dans ce cas, prière d'ajouter un renvoi au document promotionnel en question à l'endroit approprié dans la lettre d'intérêt.

Les réponses ne seront pas retournées.

Le nombre de pages de votre réponse n'est pas limité. Toutefois, la longueur de votre document ne devrait pas dépasser 5 pages en format lettre, imprimées recto verso.

### **Langue des réponses**

Les réponses peuvent être fournies en français ou en anglais, au choix du répondant.

### **Paramètres des réponses**

On rappelle aux répondants que la présente est une lettre d'intérêt et non une DP et que, de ce fait, ils ne devraient pas hésiter à faire part de leurs commentaires et de leurs préoccupations dans leur réponse. Le Canada se réserve le droit de demander des éclaircissements à un répondant concernant les renseignements fournis en réponse à la présente lettre d'intérêt, que ce soit par téléphone, par écrit ou en personne.

### **Confidentialité**

Les répondants sont priés de bien indiquer les éléments de leur réponse qui sont à caractère confidentiel ou exclusif. La réponse de chaque répondant demeurera confidentielle. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Le Canada peut réviser les questions ou peut demander au répondant de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif et de permettre la transmission des réponses à toutes les parties intéressées.



## 10. QUESTIONS

### SECTION 1 : Exigences administratives

- 1.1 Veuillez fournir le nom et les coordonnées d'une personne qui est en mesure de répondre aux questions et de donner des clarifications.
- 1.2 Veuillez faire une déclaration concernant votre capacité de satisfaire aux attentes.
- 1.3 Entretenez-vous des liens avec divers producteurs de pétrole qui vous permettraient d'accéder à leurs sites pour y prélever des échantillons?
- 1.4 Seriez-vous intéressés à discuter plus en profondeur des exigences de la demande de propositions : a) dans une réponse écrite ou b) dans le cadre de rencontres individuelles en personne, ou les deux? Veuillez indiquer la formule qui vous intéresse.

### SECTION 2 : Énoncé des travaux (EDT)

- 2.1 Est-ce qu'il y a des aspects de l'énoncé des travaux qui ne sont pas clairs?
- 2.2 L'énoncé des travaux comporte-t-il suffisamment de renseignements pour que les soumissionnaires présentent une soumission de qualité?
- 2.3 Quels renseignements supplémentaires, le cas échéant, devraient figurer dans l'énoncé des travaux?
- 2.4 Disposez-vous actuellement des ressources nécessaires à l'exécution des travaux (matériaux, équipement et personnel qualifié)? Si ce n'est pas le cas, êtes-vous disposés à investir les sommes nécessaires pour obtenir ces ressources?
- 2.5 Quelles catégories de ressources faudra-t-il pour réaliser les travaux décrits aux articles 5.1 à 5.6 de l'énoncé des travaux?
- 2.6 Est-il faisable de prélever des échantillons de pétrole brut à viscosité élevée dans des contenants qui ne rejettent pas les fractions légères possibles?
- 2.7 La procédure d'échantillonnage qui est décrite à l'article 5.9 de l'énoncé des travaux est-elle claire?
- 2.8 Combien de temps faudra-t-il pour que les travaux prévus au contrat puissent commencer? Moins d'un mois, de trois mois, de six mois?

### SECTION 3 : Critères d'évaluation

- 3.1. Le Canada énonce-t-il clairement la façon dont il entend évaluer les propositions?
- 3.2 Les renseignements que vous devez indiquer dans votre proposition pour obtenir le maximum de points sont-ils clairs?
- 3.3 Est-ce qu'à votre avis d'autres éléments devraient figurer dans l'évaluation?
- 3.4 Est-ce qu'à votre avis des éléments n'ajoutent pas de valeur au processus d'évaluation?
- 3.5 Serez-vous en mesure d'obtenir la note de passage requise?



- 3.6 Le nombre minimal de points devrait-il être accru ou réduit?
- 3.7 Indiquez toute suggestion qui, à votre avis, pourrait améliorer l'évaluation.

#### **SECTION 4 : Méthode de sélection**

- 4.1 La méthode de sélection proposée semble-t-elle équitable et raisonnable?
- 4.2 Comprenez-vous bien la méthode qui permettra de déterminer le classement?
- 4.3 Fournissez toute suggestion qui, à votre avis, pourrait améliorer la méthode de sélection de l'entrepreneur.

#### **SECTION 5 : Base de paiement / /méthode de paiement**

- 5.1 La base de paiement proposée est-elle raisonnable?
- 5.2 La méthode de paiement est-elle raisonnable?
- 5.3 Faudrait-il y inclure d'autres éléments?
- 5.4 Le Canada pourrait demander que des échantillons soient livrés à des locaux du gouvernement pour permettre la réalisation de tests sur place. Le cas échéant, les échantillons devront demeurer dans leur contenant. Accepterez-vous de prêter temporairement le contenant à Transports Canada aux fins de réalisation de ces tests pendant tout au plus trois mois?
- 5.5 Si la réponse est non, comment proposez-vous d'être rémunérés? Par exemple, un pourcentage de la valeur de la tâche, un taux hebdomadaire ferme, un taux qui serait négocié? Le coût réel si le contenant est fourni par un sous-traitant? Le coût réel si le contenant est loué? Veuillez préciser.
- 5.6 Avez-vous d'autres commentaires au sujet de la base de paiement?

#### **SECTION 6 : Conditions du contrat**

- 6.1 Le processus d'autorisation des tâches est-il clair?
- 6.2 Comprenez-vous bien les obligations de l'entrepreneur en matière de rapports?
- 6.3 Avez-vous pris connaissance des conditions générales ainsi que des modalités et des conditions supplémentaires mentionnées? Sont-elles acceptables?
- 6.4 Comprenez-vous bien le processus de prorogation du contrat par l'exercice d'options?

#### **SECTION 7 : Autres**

- 7.1 Veuillez cibler toute autre préoccupation, toute recommandation ou tout autre enjeu qui n'a pas été mentionné.
- 7.2 Soumettez-vous une proposition pour la réquisition? Sinon, pourquoi?